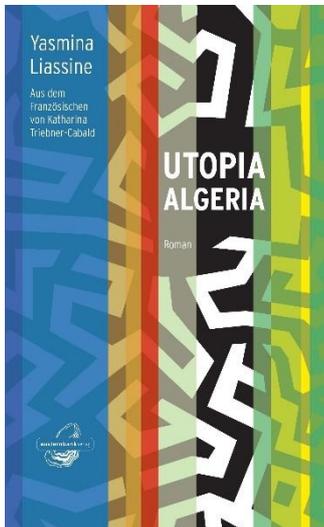


Presseinformation



Yasmina Liassine: »Utopia Algeria«

Aus dem Französischen von Katharina Triebner-Cabald
Hardcover
144 Seiten
Preis: 20,- €
ISBN: 9783946687061

Erscheint am 2. Juni 2025

Yasmina Liassines Debütroman handelt von der Utopie eines neuen Algerien, das sich Anfang der 1960er Jahre seine Unabhängigkeit aus der Kolonialherrschaft Frankreichs erkämpfte. Die als »pieds-noirs« bezeichneten ehemaligen französischen Besatzer waren vertrieben worden, und eine junge Generation von Algeriern, die in Frankreich studiert hatten, und idealistischen Französisinnen kehrten in ein Land von großer Schönheit und Chancenreichtum zurück. Die Kinder aus diesen Ehen waren die Hoffnungsträger einer gerechten Zukunft in einem modernen Land mit Platz für Frauen und Männer jeglicher Herkunft und Religion.

Yasmina Liassine beschreibt am Beispiel ihrer und befreundeter Familien die privaten und öffentlichen Spannungen dieses gesellschaftlichen Experiments. Sie stellt die über Algerien hinausgehende Frage, die uns durch die aktuellen gewaltsamen Konflikte in Europa und dem Nahen Osten vor Augen geführt werden, nach dem Zusammenleben verschiedener Ethnien, die Anspruch auf ein Land, den Gebrauch einer Sprache und die Deutungshoheit über die gemeinsame Geschichte erheben.

Yasmina Liassine ist selbst Tochter einer französischen Mutter und eines algerischen Vaters. Die Mathematikerin legt mit »Utopia Algeria« ihren ersten Roman vor.

Katharina Triebner-Cabald, 1986 in Coburg geboren, arbeitet als freie Übersetzerin in Frankreich. Ihre Übersetzung von Max Lobes »La Trinité bantoue« erschien 2020 unter dem Titel »Drei Weise aus dem Bantuland« im austernbank Verlag und wurde vom Bayerischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst als eines der 10 besten Independent-Bücher Bayerns gekürt. Mit ihrer Übersetzung von Max Lobes »Vertraulichkeiten« (akono Verlag) stand sie 2023 auf der Shortlist des Preises der Leipziger Buchmesse in der Kategorie Übersetzung.

Pressekontakt:

Mathilde Sommer

»» **Kirchner Kommunikation**

Gneisenaustraße 85 · 10961 Berlin · Tel 030/84 71 18 0 · Fax 030/84 71 18 11 · sommer@kirchner-pr.de · www.kirchner-pr.de